



La Catrina

*Dia de los muertos (Toussaint)  
C'est la fête des morts qui est célébrée  
les 1<sup>er</sup> et 2 novembre de chaque année.*



Orchestre de Mariachis



**LAS CAVALERAS**  
(Les têtes de mort)

*Al sonar las doce de la noche  
Las calaveras salen a pasear  
Muy contentas se suben a su coche  
En bicicleta y también a patinar.  
Tumba, tumba, tumba vacía  
Ciérrate ya que viene la fría*

*Jajaja que risa me da  
Jajaja no me alcanzaré.  
(La fría est un synonyme de la  
Catrina.)*

Les 12 coups de minuit sonnent  
Les Crânes se lèvent  
pour se promener  
très heureux de monter dans leur  
voiture, à bicyclette ou en patin.  
Le tombeau (ter) vide  
se referme quand vient la mort  
Hahaha que cela me fait rire  
Hahaha elle ne m'attrapera pas.

**NOTION DE TEMPS :**

Le **tempo**, c'est la vitesse à laquelle on joue un morceau de musique.  
Dans la partie instrumentale, le tempo est lisse, non mesuré.

Dans la partie chantée, le tempo est mesuré.

Le tempo de la chanson est **modéré** ; à la fin le tempo **ralentit (ritenuto)**.

La **mesure** est **binaire à 4 temps** ;

le morceau est divisé en mesures d'égale longueur. Chaque temps se divise en 2, en 4, etc ; les mesures sont séparées par des **barres de mesure**.

La **double-barre** indique la fin du morceau.

**CARACTERE** : gai, entraînant, amusant.

Une **vocalise**, des cris imitant les animaux (loups, chouette) et un rire sardonique évoquent les symboles de **la nuit, des fantômes et des squelettes**.

Le **JaJaJa** (rire) est plus crié que chanté.

**STRUCTURE DE LA CHANSON :**

Une voix de femme chante en espagnol, accompagnée par des **charangos (petites guitares)**, des **guitares**, un **accordéon**, et une **2<sup>ème</sup> voix**.

**Deux accords de guitare** sont alternés du début à la fin dans le mode mineur.

L'**accordéon**, lui, joue un **contrechant** dans la **2<sup>ème</sup>** partie.

Le texte est répété deux fois à l'identique. Il est composé de **deux phrases musicales**.

La mélodie est construite sur **5 notes (degrés)** ;

les deux phrases commencent de la même façon mais leur fin est différente..

Lorsqu' une phrase répétée a deux fins différentes, on dit que la **1<sup>ère</sup>** est : **l'antécédent**  
Et la **2<sup>ème</sup>** : le **conséquent**.

Plus simplement on peut appeler cela une phrase en forme de **question - réponse**.

La **3<sup>e</sup>** phrase est chantée à 2 voix, elle est plus animée et chantée plus fort. Les deux dernières lignes se répètent également avec une fin différente.

**La structure** de cette chanson est AAB: A1 – A2 – A1- A2 – B -



José Posada (1852-1913),  
artiste mexicain  
»Danse des squelettes ».

